



Decreto del Direttore Generale prot. N. 2365 del 12/12/2023

Oggetto: AFFIDAMENTO DIRETTO AI SENSI DELL'ART. 50 co. 1 lett. b) DEL D.Lgs. N. 36/2023 PER IL SERVIZIO DI INTERPRETARIATO A DISTANZA ITALIANO-INGLESE SULLA PIATTAFORMA ZOOM IN OCCASIONE SEMINARIO NAZIONALE DI DISSEMINAZIONE DEL PROGETTO RETICULATE (CUP B19J21021840006) – CIG ZoF3DB2AF6 - Aggiudicazione a Daniela Liparoti P.IVA 01916840810

IL DIRETTORE

Visti:

- il vigente Statuto dell'Anci Toscana;
- il Decreto Legislativo n. 36 del 31 marzo 2023 “Codice dei contratti pubblici in attuazione dell'articolo 1 della legge 21 giugno 2022, n. 78, recante delega al Governo in materia di contratti pubblici.”;
- il Decreto del Presidente della Repubblica del 28 dicembre 2000 n. 445, e ss.mm.ii., Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa;
- la Legge 7 agosto 1990 e ss.mm.ii., n. 241, recante le Norme sul procedimento amministrativo;
- la Legge Regionale Toscana 13 luglio 2007, n.38 e ss.mm.ii., Norme in materia di contratti pubblici e relative disposizioni sulla sicurezza e regolarità del lavoro;
- il vigente Regolamento interno di Ancì Toscana per l'individuazione degli operatori economici nelle procedure di acquisizione di cui all'art. 36 del d.lgs. 18/04/2016 n. 50 e ss.mm.ii. e per il conferimento di incarichi professionali approvato dal Comitato Direttivo il 17 dicembre 2018;

Premesso che:

Anci Toscana è capofila del progetto RETICULATE (Employment and Social Innovation Programme – EaSI, CUP B19J21021840006).

L'obiettivo di RETICULATE è di rendere accessibili le opportunità offerte dal sistema frammentato della protezione sociale pubblica e del terzo settore, con un particolare focus sull'interazione tra misure di sostegno al reddito (reddito di cittadinanza), servizi socio-psico assistenziali e supporto per l'inserimento lavorativo. Il progetto si concentra in particolare su due target, ovvero famiglie impoverite con minori a carico e persone senza fissa dimora.

RETICULATE mira a sperimentare l'integrazione dei suddetti servizi all'interno di One Stop Shop costituiti da un unico punto di accesso e da una rete integrata di servizi con protocolli, procedure e strumenti co-progettati con la partecipazione di autorità pubbliche, ONG e gruppi vulnerabili selezionati.

Il partenariato di RETICULATE, guidato da Ancì Toscana, comprende INPS, ARTI, i Comuni di Livorno e Capannori in convenzione con le aziende sanitarie pubbliche competenti per l'erogazione dei servizi sociali, due Società della Salute (SdS Coeso e SdS Pistoia), IRS Istituto di ricerca sociale, ESN - European Social Network e FIOPSD, la Federazione delle organizzazioni a sostegno dei senza fissa dimora.

Nell'ambito delle attività progettuali, Ancì Toscana deve organizzare un seminario nazionale di disseminazione, in programma il 13 dicembre 2023 a Roma presso la Sala Conferenze di ANCI Nazionale (via dei Prefetti, 46).

Associazione dei Comuni Toscani - Viale Giovine Italia 17, 50122 Firenze

Tel +39 055 2477490 - posta@ancitoscana.it - pec@ancitoscana.com - www.ancitoscana.it - C.F. 84033260484 - P.I. 01710310978



La presenza di ospiti stranieri rende necessario garantire un servizio di interpretariato a distanza italiano-inglese da effettuarsi online (piattaforma Zoom) nell'orario 10:00-13:00.

Richiamato che:

- in relazione ai bisogni e agli obiettivi sopra manifestati è necessario procedere con affidamento a un operatore economico del servizio indicato in oggetto, in quanto l'Ente, non è in grado per la tipologia di servizi specializzati richiesti di supportare, con le risorse interne, dette esigenze;
- l'importo previsto per l'espletamento del servizio è stimato in € 730,00 oltre IVA nei termini di legge;
- per l'importo sopra indicato è possibile procedere a un affidamento diretto ai sensi dell'art. 50 co. 1 lett. b) del D.Lgs 36/2023;
- nell'ambito del presente servizio non sono rilevabili rischi da interferenze, per cui non è stato predisposto il DUVRI;
- il CIG assunto per l'affidamento è **ZoF3DB2AF6**;
- il Direttore di Anci Toscana Simone Gheri è il RUP del procedimento in oggetto;

Preso atto che:

- In data 11/12/2023 Anci Toscana ha inviato la Richiesta di Preventivo per il servizio di interpretariato a distanza italiano-inglese sulla piattaforma Zoom;
- In data 11/12/2023 la dott.ssa Daniela Liparoti, P.Iva 01916840810, ha inviato preventivo per il servizio in oggetto.

Visto:

- il preventivo ricevuto dalla dott.ssa Daniela Liparoti prot. n. 2360/2023;

Considerato che:

- Il prezzo offerto è ritenuto congruo rispetto alla tipologia e alla qualità del servizio di cui si richiede la fornitura;

Dato atto che, per l'avvio immediato dell'esecuzione del contratto l'operatore economico ha attestato con dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà il possesso dei requisiti di partecipazione e di qualificazione richiesti ai sensi dell'art.94, 95 e 98 del D.Lgs. 36/2023 e che la stazione appaltante verificherà le dichiarazioni, nel caso in cui queste rientrino nel campione sorteggiato ai sensi dell'art.52 D.Lgs. 36/2023.

Dato inoltre atto che, per le caratteristiche del servizio in questione, non sussistono rischi interferenziali di cui all'art. 26, co. 3, D.lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii, il cui importo è quindi pari a € 0,00 per cui non è stato redatto il DUVRI;

Rilevato infine che la procedura di Affidamento Diretto che viene formalizzata con il presente provvedimento si è svolta nel rispetto dei principi di cui al Libro I, Parte I del D. Lgs. n. 36 del 31 marzo 2023.

DECRETA

- di affidare il servizio di **INTERPRETARIATO A DISTANZA ITALIANO-INGLESE SULLA PIATTAFORMA ZOOM IN OCCASIONE SEMINARIO NAZIONALE DI DISSEMINAZIONE DEL PROGETTO RETICULATE**



(CUP B19J21021840006) – CIG Z0F3DB2AF6 alla dott.ssa Daniela Liparoti, P.Iva 01916840810 per un importo di € 730,00 IVA esente ai sensi dell'art. 72, c. 3, n. 3 D.P.R. 633/1972 (Horizon Europe - progetto di ricerca finanziato dalla UE);

- di approvare la seguente documentazione allegata al presente atto a farne parte integrante e sostanziale: Richiesta preventivo (All. A); Preventivo prot. n. 2360/2023 (All. B);
- di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul proprio profilo del committente nella sezione “Amministrazione Trasparente”
<https://ancitoscana.portaletrasparenza.net/it/trasparenza/bandi-di-gara-e-contratti.html>;
- Il presente decreto costituisce l’Ordinativo del Servizio così come dettagliato dall’aggiudicatario nel preventivo prot. n. 2360/2023;

Il Direttore

Simone Gheri

(firmato digitalmente)



Prot.n. 2358/2023

Spett.le Daniela Liparoti
P.IVA 01916840810
daniela.liparoti@libero.it

OGGETTO: RICHIESTA DI PREVENTIVO PER IL SERVIZIO DI INTERPRETARIATO A DISTANZA ITALIANO-INGLESE e INGLESE-ITALIANO SULLA PIATTAFORMA ZOOM IN OCCASIONE SEMINARIO NAZIONALE DI DISSEMINAZIONE DEL PROGETTO RETICULATE (CUP B19J21021840006) – CIG Z0F3DB2AF6

Gentile operatore,

Anci Toscana è capofila del progetto RETICULATE (Employment and Social Innovation Programme – EaSI, CUP B19J21021840006).

L'obiettivo di RETICULATE è di rendere accessibili le opportunità offerte dal sistema frammentato della protezione sociale pubblica e del terzo settore, con un particolare focus sull'interazione tra misure di sostegno al reddito (reddito di cittadinanza), servizi socio-psico assistenziali e supporto per l'inserimento lavorativo. Il progetto si concentra in particolare su due target, ovvero famiglie impoverite con minori a carico e persone senza fissa dimora.

RETICULATE mira a sperimentare l'integrazione dei suddetti servizi all'interno di One Stop Shop costituiti da un unico punto di accesso e da una rete integrata di servizi con protocolli, procedure e strumenti co-progettati con la partecipazione di autorità pubbliche, ONG e gruppi vulnerabili selezionati.

Il partenariato di RETICULATE, guidato da Anci Toscana, comprende INPS, ARTI, i Comuni di Livorno e Capannori in convenzione con le aziende sanitarie pubbliche competenti per l'erogazione dei servizi sociali, due Società della Salute (SdS Coeso e SdS Pistoia), IRS Istituto di ricerca sociale, ESN - European Social Network e FIOPSD, la Federazione delle organizzazioni a sostegno dei senza fissa dimora.

Nell'ambito delle attività progettuali, Anci Toscana deve organizzare un seminario nazionale di disseminazione, in programma il 13 dicembre 2023 a Roma presso la Sala Conferenze di ANCI Nazionale (via dei Prefetti, 46).

1 – OGGETTO DELLA RICHIESTA DI PREVENTIVO

Con la presente siamo a richiedere la sua migliore offerta per la realizzazione di un servizio di interpretariato a distanza inglese-italiano, da implementare all'interno della piattaforma Zoom, nella giornata di mercoledì 13 dicembre 2023 – h. 10:00-13:00

Si richiede che il collegamento avvenga 15/30 minuti prima per le necessarie prove tecniche.

Nel preventivo presentato dagli operatori economici invitati, dovranno essere ricomprese le attività sopra elencate e ogni onere connesso con il loro espletamento.

Nel preventivo presentato dagli operatori economici invitati, dovranno essere ricomprese le attività sopra

Associazione dei Comuni Toscani - Viale Giovine Italia 17, 50122 Firenze

Tel +39 055 2477490 - posta@ancitoscana.it - pec@ancitoscana.com - www.ancitoscana.it - C.F. 84033260484 - P.I. 01710310978



elencate e ogni onere connesso con il loro espletamento.

Il budget del progetto assegnato ad Anci Toscana prevede specifici stanziamenti per tale attività, il cui importo massimo presunto **ammonta a 800,00 oltre IVA.**

2 – TERMINI E MODALITA' DI INVIO DEL PREVENTIVO

Per partecipare alla presente richiesta di preventivi comunque NON IMPEGNATIVA per questa amministrazione, codesta Spett.le impresa dovrà far pervenire alla mail progetti.europa@ancitoscana.it entro le ore 10.00 del 12/12/2023 il vostro migliore preventivo, indicando il dettaglio delle voci di prezzo che concorrono a determinare l'importo totale dell'offerta.

Le offerte incomplete o pervenute dopo la scadenza fissata non saranno valutate.

3. AVVERTENZE

- Eventuali previsioni nell'offerta non conformi alla disciplina del codice dei contratti pubblici (Dlgs. 36/2023) saranno ritenute come non apposte e prive di effetto;
- Anci Toscana ai fini dell'aggiudicazione del servizio, acquisirà, da parte dell'Operatore economico, le dichiarazioni sostitutive di atto di notorietà per il possesso dei requisiti di partecipazione e di qualificazione richiesti ai sensi dell'art.94, 95 e 98 del D.Lgs. 36/2023. Anci Toscana verificherà le suddette dichiarazioni, nel caso in cui queste rientrino nel campione sorteggiato ai sensi dell'art.52 D.Lgs. 36/2023;
- La presente richiesta di preventivo non vincola Anci Toscana a procedere con successivo affidamento.
- L'operatore dovrà compilare e sottoscrivere la "Domanda e dichiarazioni per la partecipazione" che verrà fornita dall'Amministrazione, in cui dichiara, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. n. 445/2000, di:
 - a) non trovarsi in alcuna delle cause di esclusione di cui agli artt. 94- 95 e 98 del Codice
 - b) non trovarsi nella situazione prevista dall'art. 53, comma 16-ter, del d.lgs. del 2001 n. 165;
- L'Amministrazione si riserva la facoltà di non dare luogo all'affidamento o di prorogarne la data ove lo richiedano motivate esigenze, senza che i concorrenti possano avanzare alcuna pretesa al riguardo;
- L'Amministrazione ha facoltà di non procedere all'affidamento se nessuna offerta risulti conveniente o idonea;
- L'Amministrazione ha facoltà di procedere all'affidamento definitivo anche in presenza di una sola offerta conveniente ed idonea;
- L'Amministrazione si riserva la facoltà di non dar luogo all'affidamento ove lo richiedano motivate esigenze di interesse pubblico;

Per maggiori informazioni si prega di contattare Elena Conti allo 334 8500460.

Firenze, 11/12/2023

GARANZIA DI PROTEZIONE E RISERVATEZZA DEI DATI

I Vostri dati personali saranno trattati in formato cartaceo ed elettronico solo per le finalità relative



all'invio delle informazioni richieste, ad opera di soggetti impegnati alla riservatezza, con logiche correlate alle finalità e comunque in modo da garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati. I Vostrî dati non saranno oggetto di alcuna diffusione. In qualsiasi momento potrete esercitare i diritti di cui al Regolamento UE 679/2016.

Il Titolare del trattamento è A.N.C.I. Toscana

Recapiti: posta@ancitoscana.it; 0552477490



Conference Interpreter

DOTT.SSA DANIELA LIPAROTI

INTERPRETE DI CONFERENZA/TRADUTTRICE

Via G. Sercambi, 20 – 50133 Firenze – tel. 055.3840234 – cell. 347.9570787

C.F. LPR DNL 68C 60L 331N

P.IVA 01916840810

daniela.liparoti@libero.it; daniela.liparoti@postecert.it

OGGETTO: RICHIESTA DI PREVENTIVO PER IL SERVIZIO DI INTERPRETARIATO A DISTANZA ITALIANO-INGLESE e INGLESE-ITALIANO SULLA PIATTAFORMA ZOOM IN OCCASIONE DELL'EVENTO DISSEMINAZIONE DEL PROGETTO RETICULATE (CUP B19J21021840006) – CIG Z0F3DB2AF6

Descrizione dell'incarico: Traduzione simultanea da remoto con 2 interpreti su piattaforma Zoom da e verso l'inglese in data 13 dicembre 2023 dalle ore 10.00 alle ore 13.00 circa.

Tale incarico verrà svolto in piena autonomia e senza alcun vincolo di subordinazione per un compenso totale pattuito per i due interpreti di:

ONORARIO:

€ 350,00/interprete

Tot. = € 700 + 4% Rivalsa Inps + € 2,00 marca da bollo

Totale da corrispondere: **€ 730,00**

Modalità di pagamento: bonifico bancario a 30 giorni data fattura

Il presente preventivo, controfirmato dalle parti in segno di accettazione, è regolamentato dalle norme di cui all'art. 2222 e seguenti del C.C.

Nel caso di accettazione, vi preghiamo di rinviare il presente firmato per email.

Firenze, 11_12_2023

Per accettazione

Firma Committente

Firma Incaricato

Dott.ssa Daniela Liparoti

Interprete di conferenza professionista ex L. 4 14/1/2013, G.U. 22 26/01/2013

L'annullamento di un incarico di interpretazione a meno di sei giorni dalla data d'inizio comporta il versamento all'interprete del compenso professionale ed il rimborso delle spese eventualmente sostenute.